



2020

38th Year



Caring Compassion Solidarity

關懷 同情 團結



亞凱迪亞華人協會

Arcadia Chinese Association

www.ArcadiaChineseAssociation.org

Our mission starts
with the communities we serve.



At Waste Management, we're proud to support organizations
representing the highest standard of community service.

That's why we're honored to sponsor The Arcadia Chinese Association.

There is nothing more powerful than the ability and the passion to make a difference.



Mercedes-Benz of Arcadia

Serving the San Gabriel Valley for over 40 years



Wishing you a healthy and prosperous 2021!



Mercedes-Benz of Arcadia
101 N. Santa Anita Ave. Arcadia, CA 91006
855.975.7914





ARCADIA ROTARY CLUB PROJECTS

IN THE COMMUNITY AND AROUND THE WORLD

RISE AGAINST HUNGER

INTERACT

ROTAPLAST

WHEELCHAIRS FOR MEXICO

SCHOLARSHIPS

CAMP TRASK BOY SCOUT CAMP

WATER PROJECT IN THAILAND

HABITAT FOR HUMANITY- FOR
VETERAN HOUSING

INTERACT COOKSTOVE PROJECT

APPLIANCES FOR TIJUANA ORPHANAGE

STUDENT AND TEACHER MINI GRANTS

CHILDREN'S LEARNING PATIO AND
LAEEF AT ARBORETUM

BOYS & GIRLS CLUB

VETERANS MEMORIAL AT THE ARCADIA
COMMUNITY CENTER

STUDENTS AND TEACHERS
OF THE MONTH

ROTARY YOUTH LEADERSHIP AWARD-
RYLA

GLOBAL GRANTS

TEEN LEADERSHIP CAMP- TLC

HYPER CAFÉ
FOOTHILL UNITY CENTER
(FOOD BANK)

The Arcadia Rotary Club — Serving Our Community Since 1927

For additional information visit: www.ArcadiaRotary.org

The Segal Family Would Like To Wish The



Arcadia Chinese Association

A Successful Annual Dinner

Celebrate ACA 38th Anniversary

LEE AND MICKEY SEGAL



Law Offices of
**PAUL P. CHENG
& ASSOCIATES**
SERVING PASADENA AND SURROUNDING AREA

PART LAWYER
PART WARRIOR

626.356.8880
www.PPRClaw.com

FOLLOW
US ON
WECHAT



ID:PaulChengLawGroup



CITY OF UNSTOPPABLES

不斷在癌症研究與治療上進行突破
我們為您奮力抗癌

City of Hope利用突破性的癌症療法讓病患邁向更長久、更充實的人生。名列全國領先的癌症研究與治療中心之一，我們已完成超過16,000多宗骨髓及幹細胞移植手術，並締造無與倫比的存活率。因此，即使處於這充滿難關的時期，您仍可充滿信心，持續獲得您所需的照護。而藉由科學研究與醫療關懷，我們也將持續我們的使命，讓癌症不再是不治之症。了解更多請至CityofHope.org/Chinese

 City of Hope®
CityofHope.org/Chinese



© 2021 City of Hope



2020-21 FOUNDERS SEASON

Opening Night Ceremony
Mother's Day Concert & Celebrity Auction
Multi-City Music Tour
Evening with Kevin Kwan
Virtual Fashion Show
Distinguished Speakers Podcast
Asian Pop Icons Town Hall
Dragon Zoom Mobile Game
Virtual Art Museum

supports Trauma, War & Human Trafficking Survivors
Disabilities & Diversity Initiative | Early-Career Program

made possible by Robert Chinn Foundation | Lily Liu & Family
Amazon | Seattle Seahawks | Ben Bridge Jeweler
Nathan, Letitia, Arascena & Remington Fong
Emerald Downs | Northern Trust | Seattle Foundation | Gobo Enterprises



BECOME A SEASON FOUNDER VIP
JOIN AT WWW.ASIANHALLOFFAME.ORG



CHARITY MUSIC ALBUM VIRTUAL TOUR

TOKYO | SEATTLE | NEW YORK | LOS ANGELES

supports Trauma, War & Human Trafficking Survivors
made possible by Robert Chinn Foundation



TICKETS SALES OPEN VALENTINE'S DAY
WWW.ASIANHALLOFFAME.ORG





NT foods
新台灣食品公司

LOCATION HOURS

MON-SAT 8:00-4:00
SUN 8:00-12:00



We do the heavy work for you!



4340 Baldwin Ave
EL MONTE, CA, 91731
(626) 800-1280

Download App

You Order
We Deliver!



instore pickup available



目錄

特稿 LETTERS & MESSAGES

- 12 President | Connie Liao & Diana Chang | 廖群 & 張丹
- 14 City of Arcadia Mayor | Roger Chandler
- 15 City of Arcadia Mayor Pro Tem | Sho Tay
- 16 City of Arcadia Council Member | Tom Beck
- 17 City of Arcadia Council Member | Paul P. Cheng
- 18 City of Arcadia Council Member | April A. Verlatto
- 19 City of Arcadia City Manager | Dominic Lazzaretto
- 20 City of Arcadia City Clerk | Gene Glasco
- 21 Arcadia Police Chief | Roy Nakamura
- 22 Arcadia Fire Chief | Michael E. Lang
- 23 Director of Arcadia Library & Museum Services | Darlene Bradley
- 24 President of Friends of the Arcadia Museum | Joyce Platt
- 25 AUSD Board of Education | All Members
- 26 President of Foothill Unity Center, Inc. | Gary Kovacic
- 27 President of Arcadia Education Foundation | Miguel Cea
- 28 ACA Directors & Advisors
- 29 ACA Past Presidents
- 30 Arcadia City Directory 亞市市府常用電話
- 31 Friends of ACA Registration Form 華協之友登記表
- 32 華協年度捐款 ACA Donations to Community
- 32 華協宗旨 Our Mission

關懷 同情 團結 Caring Compassion Solidarity

- 33 關懷 同情 團結 | 編輯組
Caring Compassion Solidarity
- 34 懷念 Carol Libby 女士 | 編輯組
- 36 City of Hope | 編輯組
- 38 美以美醫院獲亞市商會“年度最佳企業”榮譽 | 編輯組

華協活動 ACA 2019-2020 ACTIVITIES

- 41 感謝贊助 / 廣告指引
A Special Thanks / Advertisement Index
- 42 Annual Activities 華協年度活動摘要
- 46 新舊理事交接暨與社區人士聯誼會 | 李太衛
Get to Know You & Installation | David Lee
- 48 中秋節晚會 | 李太衛
Arcadia Moon Festival | David Lee
- 49 萬聖節發糖果活動 | 李衛真
Annual Halloween Candy Drive | Weizhen Li
- 50 感恩節午餐慰勞警察局與消防局人員 | 林李梨蓮
Thanksgiving Appreciation Luncheon
for Arcadia Police Dept. and Fire Dept. | Lily Lam
- 52 團結一心 共同抗疫 | 廖群
PPE Donation | Connie Liao
- 54 37週年籌款晚宴 | 郭蕾
37th Annual Fundraising Gala | Susan Guo
- 56 第二十屆春節敬老午餐會 | 張丹
Senior Citizen Luncheon | Diana Chang
- 58 活動集錦
Group Activities

亞凱迪亞華人協會 2020-2021
Arcadia Chinese Association
www.ArcadiaChineseAssociation.org 年會特刊

發行人 亞凱迪亞華人協會 (ACA)
P.O. Box 1131, Arcadia, CA 91077
編輯組 Edward Wong, Joanna Liang
Weizhen Li, Susan Guo
廣告組 Edward Wong
攝影組 Qing Hu, Jamie Lee, Connie Liao
校對組 Edward Wong, Joanna Liang,
Susan Guo, Weizhen Li
佳藝印刷 E-Z Printing & Graphic Design
626.350.2223



亞凱迪亞華人協會 Arcadia Chinese Association



Connie Liao

Dear ACA Board Members and Friends,

Thanks to the Arcadia Chinese Association (ACA) for their trust and support to Connie Liao and Diana Chang, and for electing us to be the Co-Presidents of the ACA for the 2020-2021 session. We hope to learn from our predecessors and directors, keep the mission of the ACA top of mind, uphold the spirit of volunteerism, and serve the community together. 2020 is quite difficult and challenge, we experienced the COVID-19 pandemic, wildfires, earthquakes, and the presidential election. Facing various disasters and unprecedented challenges, we put forward "Caring, Compassion, and Solidarity" as the theme of annual events. While being quarantined at home, we have not only assumed the responsibility of the community bridge as usual, but also paid more attention to the specific needs of the community to the epidemic and wildfire, adjusted our traditional activities, and continued to do our utmost to serve the community in a new way and a new form.

In March, when US went into a national emergency of the epidemic, there was a serious shortage of medical protective equipment in hospitals in every state. After learned about these circumstances, we immediately took the lead in raising donations to purchase PPE for medical staff and was the first to donate \$10,000 in aid. The directors of the ACA actively made donations, joined by the AHS Chinese parents and the Chinese residents of the community. \$40,721 in cash and PPE were raised within three weeks. We took the risk of being infected and quickly purchased dozens of cases of medical gloves, medical protective clothing, N95 masks, medical masks, and forehead thermometers, and delivered the PPE to the Arcadia Methodist Hospital, LAC+USC Medical Center, the other three surrounding hospitals, Arcadia Police Department, the firefighters department, the Foothill Unified Center, and the four elderly care centers in Arcadia.

In September, wildfire burn in the Angeles National Forest. Thousands of hectares of forest vegetation and wild animals were destroyed by the raging fire, and some Arcadia residents were forced to evacuate their homes. To protect the property and life of the community, Arcadia firefighters were fighting wildfires day and night. To express our support and respect for the firefighters, the ACA again raised \$12,000 in just one week, immediately donated \$10,000 to the Arcadia Firefighter Association for purchasing firefighting supplies and delivered heart-warming lunches twice to the frontline firefighters.

In November, with the pandemic situation still severe, the ACA once again delivered our once-a-year lunch of gratitude and tribute to the Arcadia police officers and firefighters. In addition, the ACA ensured care for disadvantaged groups by presenting a box of protective masks to each elderly family of the 101 Units in Naomi Gardens, a low-income retirement center. In December, the ACA held a special virtual Christmas party. During the epidemic, everyone has been quarantined at home, to maintain communication between isolated people and cultivate their sports habits and interest in arts, ACA organized free online music, dance, and yoga lessons with some AHS parents. People who were in these classes demonstrated their music, performing, instruments, yuga, reading and cooking talents in the virtual party.

As we begin the new year of 2021, the pandemic is still severe. The ACA will continue to carry out various activities around the themes of "Caring, Compassion, and Solidarity" to serve the community. Thanks to all our sponsoring organizations, friends, and volunteers who have supported and helped the ACA. We warmly welcome more friends who care about the community and love public service to join the ACA. We will build our home with beauty, strength, and harmony – together.

President,
Connie Liao & Diana Chang



亞凱迪亞華人協會 Arcadia Chinese Association



Diana Chang

親愛的華協理事及社區朋友們大家好！

感謝亞凱迪亞華人協會對Connie Liao和Diana Chang的信任與支持，推舉我們共同出任亞市華協2020-2021屆的會長。我們希望能向前輩會長和理事們學習，牢記華協的橋樑使命，秉持義工精神，吸收更多的愛心志工，一同為社區服務。2020年是艱難的一年，在這一年裡，我們一起經歷了COVID-19病毒大流行，森林野火，地震，以及總統大選。面對各種突如其來的災難和前所未有的挑戰，我們提出了以Caring, Compassion, 及Solidarity(關懷、同情、團結)為本年度活動的主題，我們不但一如既往地承擔起了社區橋樑的責任，還更多地關注社區由於疫情和火災而產生的各種需求，對以往的活動做出順應時勢地調整，在被隔離的狀態下，以新的方式新的形式，繼續盡最大的努力服務社區。

今年3月在全國進入病毒流行緊急狀態之後，全美各州醫院都出現了醫療防護用品的嚴重短缺。當華協了解到這些情況後，立即帶頭發起了為醫護人員募捐購買防護用品的活動，並率先捐贈\$10,000美元。華協理事們紛紛慷慨解囊，捐贈活動也得到了亞凱迪亞高中家長以及社區華裔居民的積極響應，在短短兩、三個星期裡就募集到了價值\$40,721的捐款和捐贈物品。華協理事們冒著被感染的風險，迅速購買了數十箱醫用手套、醫用防護服、N95口罩、醫用口罩及額溫槍，分別將防護物資送到了亞市美以美醫院，洛杉磯縣醫院及周邊四家醫院、亞市警察局、消防局、Foothill Unity Center, 以及亞市四家養老中心。

5月，華協向亞凱迪亞四位高中優秀畢業生得獎者，頒發了獎狀證書及\$750美元獎學金，以鼓勵他們在努力完成學業的同時，為服務社區，促進多元文化的交融所做出的努力。

9月，亞市附近的國家天使森林公園爆發山林野火，成千上萬頃的森林和野生動物被熊熊大火燒毀，部分亞市居民被迫撤離家園。為了保護社區的財產與生命安全，亞市消防員日夜奮戰在撲滅野火的戰鬥中。為了表達對消防官兵的支持與敬意，華協再次舉行網上募捐，並在短短的一個星期內募集到了大約\$12,000美元，並代表亞市華裔居民向亞市消防協會捐贈\$10,000以支持他們購買消防物資，同時兩次為一線消防員送去暖心午餐。

10月，為了鼓勵華裔公民了解美國總統大選文化，參與大選投票，華協特別組織了一次網上大選講座，邀請了亞市新當選的市議員Paul Cheng 用中文來講解加州12項法律提案。為了便於不懂英文的華裔居民深入理解提案的內容，華協特別將英文講稿翻譯成中文。講座吸引了220人參加，聽眾積極提問，反響熱烈。

11月，儘管疫情依然嚴峻，華協再次為戰鬥在第一線的亞市警務人員、消防官兵分別送出一一年一次的感恩與致敬的午餐。與此同時，華協不忘關懷弱勢群體，再次向低收入老年中心Naomi Gardens 101戶老人家每戶贈送一盒防護口罩。

12月，華協與亞市高中家長的合唱團舞蹈隊，共同舉辦了一場別開生面的雲端聖誕聯歡晚會。在疫情居家隔離期間，為了保持人們之間的交流，同時培養大家的運動習慣，及對藝術的興趣，華協與亞市高中的一些家長組織了免費的網上音樂課、舞蹈課和瑜珈課。12月我們組織了一次雲端聖誕才藝表演，節目豐富、精彩紛呈。

2021新的一年來臨之際，疫情仍然嚴峻。亞市華協將繼續秉持著Caring, Compassion, 和Solidarity 的主題開展各項活動、服務社區。感謝華協前輩會長和理事們的鼓勵和指導，感謝所有支持和幫助華協的贊助組織與朋友們，真誠地歡迎更多的關心社區、熱愛公益的朋友加入華協，大家一起為我們的家園建設得更美更強更和諧而努力奮鬥。

會長 廖群 張丹
President Connie Liao & Diana Chang



City of Arcadia



Office of the City Council

Roger Chandler
Mayor

Sho Tay
Mayor Pro Tem

Tom Beck
Council Member

Paul P. Cheng
Council Member

April A. Verlato
Council Member

To the Arcadia Chinese Association,

This year has been extremely challenging for all of us. With the ongoing Covid-19 pandemic, the Bobcat fire, and other adversities we have dealt with in 2020, as a community we have had to pull together and work harder than ever to keep our City safe and strong. With your generous outpouring of caring, compassion, and solidarity, you have helped us to navigate through these difficult times. We are extremely grateful for your generous monetary donations and many meals that you have provided to our firefighters, police officers, and other City staff during these trying times.

Your 38 years of outstanding service to our community is to be commended. You are always willing to help out wherever there is a need in the community, and you do so with an abundance of enthusiasm. You set an outstanding example of what it truly means to be a community volunteer. Year after year, you continue to help keep Arcadia a wonderful city to live, work, and enjoy.

Thank you for your continued passion and kindness in serving the City of Arcadia. Best wishes for continued success in the coming year.

Sincerely,

Roger Chandler
Mayor
市長

240 West Huntington Drive
Post Office Box 60021
Arcadia, CA 91066-6021
(626) 574-5403 City Hall
citycouncil@ArcadiaCA.gov
www.ArcadiaCA.gov



City of Arcadia



Office of the City Council

Roger Chandler
Mayor

Sho Tay
Mayor Pro Tem

Tom Beck
Council Member

Paul P. Cheng
Council Member

April A. Verlato
Council Member

Dear Arcadia Chinese Association,

I am very happy to congratulate the Arcadia Chinese Association on 38 successful years of serving the City of Arcadia! I am so honored to be a member of our great organization.

This year has been exceptionally challenging due to the impact of the Covid-19 pandemic, as well as the Bobcat fire. For the past several months we have worked many hours to provide numerous meals, financial support, and deliveries of personal protective equipment to our first responders and City staff. I am proud of our ongoing efforts to demonstrate our mission of caring, compassion, and solidarity by helping out wherever, and whenever it is needed in our community.

I look forward to better times when we can celebrate together in person, host ACA events, and volunteer at various City programs. I am confident that our group will be around for many more years doing our part to keep Arcadia the beautiful, safe, and great City that it is.

Take care and stay safe.

Sho Tay
Mayor Pro Tem
副市長

240 West Huntington Drive
Post Office Box 60021
Arcadia, CA 91066-6021
(626) 574-5403 City Hall
citycouncil@ArcadiaCA.gov
www.ArcadiaCA.gov



City of Arcadia

Office of the City Council

Roger Chandler
Mayor

Sho Tay
Mayor Pro Tem

Tom Beck
Council Member

Paul P. Cheng
Council Member

April A. Verlato
Council Member

240 West Huntington Drive
Post Office Box 60021
Arcadia, CA 91066-6021
(626) 574-5403 City Hall
citycouncil@ArcadiaCA.gov
www.ArcadiaCA.gov



To the Arcadia Chinese Association,

Thank you for your 38 years of outstanding service to the City of Arcadia! We value your continued hard work and dedication to promoting community peace, harmony, and good will among our residents.

This year has been an extremely difficult one for all of us due to the Covid-19 Pandemic and the Bobcat Fire. We sincerely appreciate your assistance in providing meal donations, financial support, and personal protective equipment to our first responders and City staff during these challenging times. Your ongoing volunteerism efforts in our City are absolutely priceless. Your program theme "Caring, Compassion, Solidarity" describes exactly what your membership practices in our community year after year.

Thank you for your ongoing commitment to keeping our City peaceful and safe. Best wishes for continued success in the coming year.

Sincerely,

Tom Beck
Council Member
市府議員



City of Arcadia

Office of the City Council

Roger Chandler
Mayor

Sho Tay
Mayor Pro Tem

Tom Beck
Council Member

Paul P. Cheng
Council Member

April A. Verlato
Council Member

240 West Huntington Drive
Post Office Box 60021
Arcadia, CA 91066-6021
(626) 574-5403 City Hall
citycouncil@ArcadiaCA.gov
www.ArcadiaCA.gov



Arcadia Chinese Association,

This year, the theme is "Caring, Compassion, Solidarity". This is exactly what the Arcadia Chinese Association brings to Arcadia. Each time Arcadia has a need, the ACA jumps in to help. Arcadians owe so much to the care, compassion, and solidarity that the Arcadia Chinese Association has brought to so many.

Each year, you encourage hundreds of residents and children to get involved. There are few events in this city where the Arcadia Chinese Association is not a part of.

In 2020, when Covid manifested and the Bobcat fire raged, Arcadia Chinese Association was one of the few organizations in Southern California that asked to do more. In only one week, over \$10,000.00 was raised for our police and fire departments, and warm meals were delivered to show appreciation to our first responders.

Arcadia Chinese Association is an Arcadia institution. And I am so fortunate that I have the opportunity to honor you and give you the respect you deserve.

You make America great. God bless the Arcadia Chinese Association.

Paul C. Cheng
Council Member
市府議員



City of Arcadia

Office of the City Council

Roger Chandler
Mayor

Sho Tay
Mayor Pro Tem

Tom Beck
Council Member

Paul P. Cheng
Council Member

April A. Verlato
Council Member

240 West Huntington Drive
Post Office Box 60021
Arcadia, CA 91066-6021
(626) 574-5403 City Hall
citycouncil@ArcadiaCA.gov
www.ArcadiaCA.gov



Dear Arcadia Chinese Association Members,

Congratulations on your 38th Anniversary serving the City of Arcadia! Our community is very grateful for your continued support.

Your theme "Caring, Compassion, Solidarity" perfectly describes what your organization stands for. You graciously provide many hours of your time to assist our residents, business owners, and City staff year after year. With the pandemic and Bobcat fire this year, we have relied on your services more than ever. We cannot thank you enough for your generous donations of meals, personal protective equipment, and money that you have provided to our first responders during these difficult times. We are very fortunate to have the continued support of such a devoted and compassionate group of hardworking people.

Please accept my best wishes for many years of continued success and prosperity.

Sincerely,

April Verlato
Council Member
市府議員



City of Arcadia

Dominic Lazzaretto
City Manager



Nǐ hǎo,

This year has been unlike any other in the history of our great community. We have faced unimaginable challenges. We have responded with great resolve. And we have endured due to the caring, compassion, and solidarity of the Arcadia Chinese Association. For 38 years, you have committed yourselves to a better Arcadia and Arcadia is better for it.

As we turn the page and look forward to 2021, the year of the Ox, we are reminded that this is a moment to focus on relationships. As we begin to recover from fire and misfortune, we all feel the weight of our responsibilities to our friends and neighbors, and to our community as a whole. I encourage us all to double our efforts to support one another as we rebuild lives, businesses, and the social bonds that make Arcadia great.

The road ahead may be long and there is much work to be done. It is moments like these where we find new ways to build up our community, to start what needs starting, and to reinvest in one another. Your City stands with you.

Yíqiè hǎo,

Dominic Lazzaretto
Arcadia City Manager
市府經理

240 West Huntington Drive
Post Office Box 60021
Arcadia, CA 91066-6021
(626) 574-5401
(626) 446-5729 Fax
domlazz@ArcadiaCA.gov
www.ArcadiaCA.gov



City of Arcadia

Office of the City Clerk

Gene Glasco
City Clerk

240 West Huntington Drive
Post Office Box 60021
Arcadia, CA 91066-6021
(626) 574-5455
(626) 447-7524 Fax
www.ArcadiaCA.gov



Dear Arcadia Chinese Association:

Over the years I have met and made many friends in the Arcadia Chinese Association and I feel privileged to once again share a page in your beautiful 2020 yearbook.

Your theme this year of Caring, Compassion and Solidarity only accentuates and embodies what the ACA has been doing all along for the City of Arcadia since their inception in 1982.

It is an honor to congratulate every one of you on your thirty-eight-year anniversary. On behalf of the Arcadia City Clerk's office we wish you many more years of prosperity, good health and happiness.

Sincerely,

Gene Glasco 葛敬

Elected City Clerk

City of Arcadia

市府書記員



City of Arcadia

Police Department

Roy Nakamura
Chief of Police

250 West Huntington Drive
Post Office Box 60021
Arcadia, CA 91066-6021
(626) 574-5150
(626) 447-6581 Fax
www.ArcadiaCA.gov



January 11, 2021

To the Arcadia Chinese Association,

Congratulations on another successful year of dedicated service to our community. The year 2020 has certainly been a challenge for all of us. However, the tremendous outpouring of support for First Responders by your organization has truly been a humbling experience and exemplifies your theme of "Caring, Compassion, and Solidarity." On behalf of the men and women of the Arcadia Police Department, I thank you and the members of the Arcadia Chinese Association for all you have done for the police department this past year.

As a newly appointed Chief of Police, I look forward to the Arcadia Police Department continuing to maintain the long-standing relationship of mutual support and respect with the Arcadia Chinese Association. Having the support of your organization is truly appreciated!

My regards to all your members of the Association and I wish them all the best the New Year has to offer. Thank you for inviting me to express the value of our relationship with the Arcadia Chinese Association.

Sincerely,

Roy Nakamura
Chief of Police

警察局局長



City of Arcadia

Fire Department

Michael E. Lang
Fire Chief



November 23, 2020

Dear Arcadia Chinese Association,

The men and women of the Arcadia Fire Department would like to congratulate you on your 2020-2021 Annual Yearbook and thank your organization on its 38th year serving the citizens of Arcadia. This milestone is a testament to your dedication and commitment to our community. We are honored to have such an outstanding organization in our City. Arcadia is a better place because of the ACA.

We thank you for your constant support of the Arcadia Fire Department and your generosity throughout the years. We look forward to our continued partnership and join you in the common goal of "Caring, Compassion, Solidarity."

Wishing you continued success, prosperity, and good fortune.

Sincerely,

Michael E. Lang
Fire Chief
消防局局長

710 S. Santa Anita Avenue
Arcadia, CA 91006
(626) 574-5100
(626) 446-7410 Fax
www.ArcadiaCA.gov



City of Arcadia

Arcadia Public Library

20 West Duarte Road
Arcadia, CA 91006
(626) 821-5567

library.ci.arcadia.ca.us

Gilb Museum of Arcadia Heritage

380 West Huntington Drive
Post Office Box 60021
Arcadia, CA 91066-6021
(626) 574-5440

museum.ci.arcadia.ca.us

Darlene Bradley
Director of Library
and Museum Services



January 18, 2021

Dear Members of the Arcadia Chinese Association,

Congratulations on thirty-eight years of an exemplary organization that unwaveringly demonstrates hope, caring, compassion, and solidarity to everyone in our community.

During this unprecedented past year of a worldwide pandemic, the Bobcat fire, and even political strife, the Arcadia Chinese Association brings a bright beacon of hope to the community through your dedication to service. Your ongoing commitment and leadership to continuously look for ways to weave the community together through programs, services, and support, truly exemplifies your passion, caring, and solidarity to serve and make better this wonderful community we call home.

The Arcadia Chinese Association has been a very good friend and partner to the City's Library and Museum Services Department over these many years, serving on the Library's Board of Trustees, the Friends of the Museum, providing insight on how to better serve the community, providing volunteer and educational support for the English Conversation Classes, the children's Summer Reading Program, and most recently, providing the youth in the community with a new Early Literacy Work Station at the Library and we are sincerely grateful and thankful.

On behalf of the City's Library and Museum Services staff, we congratulate you, thank you for your continuous support and leadership, and wish each of you a healthful, bright, and purposeful new year ahead!

Sincerely,

Darlene Bradley

Darlene Bradley
Director of Library & Museum Services
圖書館與博物館主任



Friends of the Arcadia Museum

P. O. Box 661613
Arcadia, California 91066

An organization in support of the Gilb Museum of Arcadia Heritage

Board of Directors

Joyce Platt
President

Janalee Shimmin
Secretary

Marilyn Daleo
Treasurer

Ginny Blitz
Corresponding Secretary

Joanna Liang
Membership

Victor Wu
Consultant

Meredith Brucker

Don Fandry

Robin Graney

Esther Reynoso

Billie Tone

Gilb Museum of
Arcadia Heritage
360 West Huntington
Arcadia, CA 91007

The Mission of the Friends of the Arcadia Museum is to promote, support and serve the Gilb Museum of Arcadia Heritage and the Floretta K. Lauber Education Center by acting as advocates for the museum and as ambassadors for educational programming, fundraising and exhibit receptions.

The Friends of the Arcadia Museum is a 501 (c) (3) Organization - Tax ID 27-3472778



To members of the Arcadia Chinese Association:

I am proud and honored on behalf of the Friends of the Gilb Museum of Arcadia Heritage to congratulate the Arcadia Chinese Association for the many contributions and accomplishments for another year of service to the Arcadia Community and the Gilb Museum.

The Arcadia Chinese Association is an integral part of Arcadia and its citizens. The immersion of the Arcadia Chinese Association into city activities and organizations is commendable. Your organization's dedication, support, enthusiasm and volunteer service have had a positive impact on our community.

This has been a difficult and challenging year for the Arcadia Community as well as the individual organizations that continue to step forward and make a difference in our community. The Arcadia Chinese Association is no exception. Your organization saw specific needs in our community and cared enough to raise funds to supply much needed PPE supplies to Methodist Hospital, and Arcadia firefighters and police.

The partnership formed between the Gilb Museum of Arcadia Heritage and Arcadia Chinese Association has expanded new opportunities for support and sharing of cultural activities. The Arcadia Chinese Association is providing support through members serving on the Board of the Friends of the Gilb Museum and individuals having joined as Friends of the Museum. This relationship has developed into the Arcadia Chinese Association becoming a Life Member of the Friends of the Museum.

The Board of the Friends of the Gilb Museum of Arcadia is looking forward to continuing to work together with the Arcadia Chinese Association in collaboration to benefit both the Gilb Museum and the Citizens of Arcadia. The Friends of the Gilb Museum are looking forward to working to build an even stronger bridge between our two entities.

Congratulations to the Arcadia Chinese Association on another successful year. The success comes from your caring, compassion and solidarity. The Board of the Friends of the Gilb Museum wish you continued success, prosperity and happiness in the coming year.

Sincerely,

Joyce Platt
President of the Board of the Friends of the Gilb Museum
亞市博物館之友會主席

Office of the Superintendent
150 S. Third Avenue
Arcadia, CA 91006

p 626 821 6640
f 626 821 8647
www.ausd.net



December 2020

Dear Members of the Arcadia Chinese Association,

On behalf of the Arcadia Unified Governing Board and our entire team, I hope that this unbelievable year has found you safe, healthy, and able to find happiness through this difficult time.

When our district was required to physically close our schools on March 13, none of us could have imagined that our campuses would remain closed for the remainder of 2020. Through all that this year has thrown our way, what I never doubted was that our teachers would be able to make the quick pivot to Distance Learning, our staff would keep their hearts open despite schools being closed, and our students' and families' resiliency would shine. And they have. I could not be more proud of or humbled by not only the work our students, teachers, and staff continue to do but also to be a part of the Arcadia community, a community that continues to show why it is so special through the many ways everyone has come together to show how we are "Arcadia Strong."

Thank you so much for continuing to work with us and support us no matter the circumstances. The state of California continues to rank among the lowest in the nation in state funding for public schools. Coupling this fact with the impacts of the pandemic, the support we receive from you remains crucial to ensuring our students, teachers, and staff have access to important resources and opportunities that we simply could not provide without community support.

Despite the physical distance, we are very grateful for all of that our students, teachers, and staff continue to accomplish. Many of our performing arts groups, which you may have seen on the news, including our Arcadia High Marching Band and Color Guard, Arcadia High and Arcadia Unified Middle School Choirs, Arcadia High's Arcadia Stage, Arcadia High's Orchestis Dance Company, and so many others have found ways to continue to hone their talents and share them with the world in the virtual space. I am also proud to share that our district remains in the top 1% of the best public school districts in the nation, as distinguished by *Niche*, which is a testament to the dedication our teachers and staff have in bringing their best to work each day so that they may challenge and inspire our students to make a positive and profound impact on their world.

While it remains uncertain how quickly we will be able to turn the tide on the pandemic, what remains more certain than ever is that through continuing to care deeply for one another, continuing to show compassion by giving space and grace to each other as we all do our best to navigate these rough waters, and continuing to work in solidarity as a community, we will weather this storm and be stronger together because of it.

Sincerely,
Dr. David Vannasdall, Arcadia Unified Superintendent

Board of Education					
Kay Kinsler President	Leigh Chavez Vice President	Fenton Eng Clerk	Raymond Cheung Member	Shirley Yee Member	Conner Hua Student Representative
					David Vannasdall, Ed.D. Superintendent

HELP HOPE HEALTH

Foothill Unity Center, Inc.

4
YEARS

NEIGHBORS HELPING NEIGHBORS

BOARD OF DIRECTORS

PRESIDENT
Gary Kovacic

VICE PRESIDENT
Greg Vanni

TREASURER
Rev. Terry Keenan

SECRETARY
Kay Kinsler

MEMBERS AT LARGE

Dr. Gordon Amerson
Cruz Baca
Brian Barreto
Tom Daly
Lois Gaston
Rev. Ulises Gutierrez
Karen Herrera
Tomas Lopez
Mary Ann Lutz
Mary Saenz
Donald P. Schweitzer
Pete Siberell
Katherine Thorossian
Linda Vidov
Margaux Viera
Brian Vosberg
Alice Wang

FOUNDER
Josephine Anderson

EXECUTIVE DIRECTOR
Botty R. McWilliams

February 5, 2021

Arcadia Chinese Association
Arcadia, California

Dear Friends:

Congratulations for hosting another fabulous gala! Your annual event is always a highlight in our region and this year's theme of "Caring, Compassion, and Solidarity" is a perfect statement of what we all need to do during this very difficult era.

As president of the board of directors of Foothill Unity Center, I would like to personally thank the members of the Arcadia Chinese Association for their generous support of our organization. Your assistance sends a tremendous message to our clients and community – that Foothill Unity Center will remain ready and able to help those in need with food, health care, crisis case management, job development, housing, and other critical services. Your volunteering and donations have definitely helped many individuals and families transition from poverty to economic stability.

As a Life Member of the Arcadia Chinese Association, I am also very proud of the Association's accomplishments and contributions to Arcadia and our neighboring cities. Your talented board of directors and hard-working volunteers always focus on "Caring, Compassion, Solidarity" in their many programs and events in order to promote mutual respect, inter-cultural understanding, and civic virtue.

Thank you for your friendship and kind support. You are an outstanding organization that makes a tremendous difference in our communities and beyond.

With gratitude,

Gary Kovacic
Board President

191 N. Oak Ave.
Pasadena, CA 91107

790 W. Chestnut Ave.
Monrovia, CA 91016

info@foothillunitycenter.org
www.foothillunitycenter.org

626.358.3486



phone: (626) 447-2165
fax: (626) 821-6607
www.ArcadiaEdFoundation.org
info@ArcadiaEdFoundation.org

LEADERSHIP

Miguel Cea
President

Carol Howard
First Vice-President

Luis Nagy
Treasurer

Matthias Huber
Secretary

John S.M. Chang
Asst. Secretary

TRUSTEES

Allan Cheng

Kate Guo

Angelina Hernandez

Randy Macdonald

Norm Offstein

Selam Wong

Sheldon Wright

Ellen C. Yu

Janet Zhang

On behalf of the Arcadia Educational Foundation (AEF), our staff and board of trustees, we congratulate the Arcadia Chinese Association (ACA) on your 38th anniversary. We would like to express our gratitude for your ongoing support of AEF. Your financial contributions allow AEF to provide support to the Arcadia Unified School District (AUSD) and enhance the quality of teaching, resources and programs.

Generous gifts from donors such as your organization enable AEF to provide enhanced educational programs and services to AUSD. AEF funding supports many worthwhile programs including the teacher mini-grant program, the SchoolMessenger (communication system) and counseling services such as Naviance.

AEF embraces diversity, inclusion and involvement within the Arcadia community and supports AUSD's educational programs.

ACA and AEF share a similar mission and vision; ACA's dedication to the Arcadia community is obvious and your contributions to the community set an example for us all. AEF is proud of the partnership with ACA and our shared vision of supporting a great community. We wish you continued success, keep up the good work.

Sincerely,

The Arcadia Educational Foundation

Miguel Cea, AEF President

我們代表亞凱迪亞教育基金會 (AEF)，我們的工作人員和董事會，祝賀亞凱迪亞華人協會 (ACA) 成立 38 週年。感謝您一直以來對 AEF 的支持。您的財政捐助使 AEF 可以來自您組織等捐助者的慷慨贈使 AEF 能夠為 AUSD 提供增強的教育計劃和服務。AEF 的資金支持許多有價值的計劃，包括教師小額贈款計劃 SchoolMessenger (通信系統) 以及 Naviance 等諮詢服務。

AEF 在 Arcadia 社區中擁有多元化、包容性和參與性，並支持 AUSD 的教育計劃。ACA 和 AEF 具有相似的使命和願景。ACA 對 Arcadia 社區的奉獻精神顯而易見，您對社區的貢獻為我們所有人樹立了榜樣。AEF 為與 ACA 的合作夥伴關係以及我們對支持一個偉大社區的共同願景感到自豪。希整您繼續取得成功，繼續努力。

真誠的

亞凱迪亞教育基金會
AEF 主席 Miguel Cea



亞凱迪亞華人協會
Arcadia Chinese Association
www.ArcadiaChineseAssociation.org

June 2020 - May 2021 理事及顧問

Officers

廖 群	會 長
Connie Liao	President
張 丹	會 長
Diana Chang	Co-President
郭 蕾	第一副會長
Susan Guo	1st Vice President
黃瑪麗	第二副會長
Mary Huang	2nd Vice President
林李梨蓮	第三副會長
Lily Lam	3rd Vice President
黃瑪麗	秘 書
Mary Huang	Secretary
王淑卿	財務
Alice Wang	Treasurer (2007-2008年會長)
黃昌博士	會長顧問
Edward Wong, Ph. D.	Presidential Counsel (2010-2011年會長)

Advisors

陳珍珠	雷關偉瑜	蔡宗勳
Pearl Chen	Josephine Louie (2011-2012年會長)	John Tsai (會計師)
何雪紅	羅安仁	徐清文
Polly Ho	Aaron Rose (2016-2018年會長)	Sunday Xu
朱碧雲	帥以宏	阮夢萍
Bee Hsu	Yee Horn Shuai (律 師)	May Tu
李太衛	戴守真	
David Lee	Sho Tay (2008-2009年會長)	



亞凱迪亞華人協會
Arcadia Chinese Association
www.ArcadiaChineseAssociation.org

歷任會長

Presidents of Arcadia Chinese Association

2020-2021	Connie Liao / Diana Chang	廖 群 / 張 丹
2018-2020	Jamie Lee	李 宛 蓀
2016-2018	Aaron Rose	羅 安 仁
2014-2016	Francine Chiu / Shelley Liu	邱 馨 慧 / 邱 妙 麗
2012-2014	Joanna Liang	盧 台 英
2011-2012	Josephine Louie	雷 關 偉 瑜
2010-2011	Edward Wong, Ph.D	黃 昌 博士
2009-2010	Pearl Chen / Polly Ho	陳 珍 珠 / 何 雪 紅
2008-2009	Sho Tay	戴 守 真 (理 事 長)
2007-2008	Alice Wang	王 淑 卿
2005-2007	David Lee	李 太 衛
2004-2005	Monika Yeh	葉 蕙 心
2003-2004	Bee Hsu	朱 碧 雲
2002-2003	David Wang	王 懋 祥
2001-2002	Sherry Wang	王 程 曉 穎
1999-2001	Kay Tseng	曾 張 恭 芳
1998-1999	S. H. Wen	文 少 華
1996-1998	Theresa Hwang	黃 嚴 曦 平
1994-1996	Alice Wu	吳 祝 愛 娟
1992-1994	S. H. Wen	文 少 華
1991-1992	Teresa Hsu	徐 趙 靜 懿
1990-1991	Jimmy Au	區 應 鐘
Prior to 1990	Dr. S. H. Chang	張 勝 雄

Arcadia City Directory

亞市市府常用電話

Emergency 緊急服務	911
Administrative Services 行政服務	574-5424
Arcadia Community Television 亞凱迪亞社區新聞	574-5401
Building Inspection 建築檢驗	574-5416
Business License 商業執照	574-5430
Cashier 出納	574-5464
City Attorney 市府律師	574-5407
City Clerk/General Information 市府書記	574-5455
City Manager's Office 市經理室	574-5401
Code Services 法規服務	574-5421/5436
Community Center 社區活動中心	574-5113
Community Development 社區發展	574-5423
Development Services 市區開發服務	574-5415
Economic Development 經濟、商業、發展	574-5408
Fire Administration 消防局(行政)	574-5100
Fire Prevention 消防局(防火)	574-5104
Graffiti Hotline 塗鴉熱線	821-4333
Historical Museum 歷史博物館	574-5440
Human Resources 人事處	574-5405
Job Hotline 招聘熱線	574-5405
Library 圖書館	821-5567
Mayor and City Council 市長與市議會	574-5403
Planning 市容規劃	574-5423
Police Administration 警察局	574-5151
Public Works Services-Administration 公共事務 行政服務	256-6554
Public Works Services-Water 公共事務—水資源服務	256-6650
Public Works Services-Street & Trees	
公共事務—街道樹木服務	256-6554
Purchasing 採購	574-5462
Recreation & Community Services 社區活動服務處	574-5113
Refuse/Recycling Programs 資源回收	305-5327
Senior Citizen Services 長青服務	574-5130
Water Billing 水費單	574-5428
Water Service 自來水服務	256-6650
Wilderness Park 野生公園	355-5309
Web Site: www.ci.arcadia.ca.us 網址	



亞凱迪亞華人協會 ARCADIA CHINESE ASSOCIATION

P. O. BOX 1131, Arcadia, California 91077

www.arcadiachineseassociation.org

華協之友登記表

FRIENDS OF ACA REGISTRATION FORM

Date: _____

姓名 Name	英文 English		中文 Chinese	
配偶姓名 Spouse	英文 English		中文 Chinese	
住址 Home Address			電話Tel. 手機Cell 網址E-mail	
職業 Occupation				
辦公室地址 Office Address			電話Tel. 傳真Fax	
您如何知道華協? From where did you hear of our Association?				
捐款Donation 種類Level	<input type="checkbox"/> Diamond \$10,000 <input type="checkbox"/> Gold \$3,000 <input type="checkbox"/> Friends \$500 <input type="checkbox"/> Platinum \$5,000 <input type="checkbox"/> Silver \$2,000 <input type="checkbox"/> Donor \$100 <input type="checkbox"/> Bronze \$1,000			
您是否願意加入我們的義工? Can you volunteer your time for the association? 是(Yes) 否(No), 但在 月後(But after date)				
支票請付(Check payable to): Arcadia Chinese Association. 并寄至以上地址。 捐款可作為抵稅之用(ID. 95-45044651)				

2019-2020 華協年度捐款 ACA Donations to Community

Arcadia Museum.....	\$500.00	Friends of Acadia Museum	800.00
Methodist Hospital.....	\$1,000.00	Senior Citizen Luncheon.....	3,200.00
Arcadia Education Foundation	\$1,000.00	Law Day	1,730.52
Arcadia Library	\$3,000.00	AHS Music Club.....	1,000.00
Foothill Unity Center	\$500.00	AHS CPBC Fund-raising Diner.....	1,600.00
Friends of Live Oaks Library.....	\$500.00	Mayor's Breakfast	200.00
Arcadia Music Club.....	\$200.00	AHS Scholarship	3,000.00
Chamber Installation	\$1,500.00	Rotary Club of Arcadia Field of Honor	1,000.00
Arcadia Police Dept.....	600.00	City Employees Appreciation.....	700.00
Arcadia Fire Dept.....	600.00	East meets West	1,300.00
Taste of Arcadia	1,000.00	Arcadia Moon Festival	6,000.00
Halloween Candy Drive	250.00	COVID-19 PPE Donation	40,721.00



亞凱迪亞華人協會
Arcadia Chinese Association
www.ArcadiaChineseAssociation.org

Our Mission 華協宗旨

- (a) Involve Arcadia communities in Chinese cultural events and assist their understanding of the Chinese culture and tradition;
- (b) Support Arcadia education, community fund-raising and social/cultural events;
- (c) Encourage community involvement with honors and scholarships.
- (d) Promote volunteerism in community services;
- (e) Assist Chinese immigrants to assimilate into the American culture and tradition through sponsored events;
- (a) 通過活動促進對華人文化、歷史、語言、文學和藝術的瞭解；
- (b) 支持Arcadia社區教育、慈善和文藝...活動
- (c) 對Arcadia有卓越成就和貢獻的居民提供獎學金和褒獎
- (d) 在Arcadia社區範圍內，促進社區的和諧和縮小文化差距
- (e) 協助華人居民瞭解美國文化、傳統、政府、學校、社區，特別是鼓勵華人參與社區義工活動

關懷 同情 團結 Caring Compassion Solidarity

■ 編輯組

亞凱迪亞華人協會是一個非營利組織，由一群熱心的義工朋友們組織而成。華協服務社區邁向第38年，一向都秉持著華協的宗旨，以社區服務為目標。透過舉辦各項不同的活動，來促進社區的和諧、縮小不同文化間的差距。而2020年，是一個非常特殊、困難，並與以往大不相同的一年。然而亞市華協面對這許多突如其來的事件，沒有絲毫猶豫、卻是很迅速的一如既往，投入了義工團隊合作、服務社區的工作。

亞凱迪亞華人協會今年的主題是：關懷、同情、團結（Caring、Compassion、Solidarity）當2020年3月COVID-19冠狀病毒疫情爆發肆虐、7-9月社區附近森林野火焚燒、9月的地震等等...亞市華協都能夠很迅速的組織一個關懷的小組，懷著「老吾老以及人之老、幼吾幼以及人之幼」這同樣情感的精神，採購大批的疫情防護用品、向社區民眾募捐款項、並積極尋找符合醫用標準的貨源、蒐集資料，聯絡美國各地不同的廠家和供貨商，並嚴格的篩選標準合格的產品...等等，在這特別困難的時刻，今年的主題「關懷、同情、團結」展現出華協用同樣的心情、來關懷社區的民生日常生活、並且團結一心、合力推動社區服務的宗旨及目標。

有鑑於去年，華協已經參與了一項非常艱鉅的任務，為位於Monrovia 山麓Camp Trask營地設施內“Fort Rotary”的整修籌款活動，做為華協年度籌款晚宴的主軸。而“Fort Rotary”童軍堡壘的工程整修計劃，也是關懷我們年輕下一代童子軍營隊，能夠常駐營地、參加游泳課程、偵察員的訓練、遠足露營等戶外活動等等，在亞凱迪亞扶輪社的領導，與華協同心團結合作努力

之下，華協募集款項超過35,000美元，用於翻新Monrovia的童子軍營地，而這個營地，是聖蓋博谷地區許多當地童子軍、和各個分會及戶外露營者的家。這麼深刻的經驗與團結合作，將今年的主題「關懷、同情、團結」顯現出格外的有意義。

不同於以往，2020年取消了许多往年的熱門活動，如：四月份與亞凱迪亞市聯合舉辦的法律日，因為安全的考量，群眾無法聚集，所以一直為社區及周圍地區的民眾、居民們提供的法律諮詢服務，只能被迫暫停一次。每年九月份慶祝亞凱迪亞中秋節，一直以來都是通過這個活動，將華人文化、歷史故事、藝術表演等，分享給不同族裔的參與者，來達到文化交流、互相瞭解的華協宗旨，因為疫情關係今年停辦一次。往年十一月份的萬聖節發放糖果的歡樂節慶，各個不同族裔的家庭，總是扶老攜幼，一起來參與這個歡樂的活動，熱鬧氣氛充滿整個Westfield購物中心，而今年也只能取消。這也是華協展現「關懷、同情、團結」的具體表現，為著社區民眾的安全、健康，華協團結一致配合行動措施。

亞凱迪亞華人協會是以服務社區為目標，一直致力於推廣、支持社區的教育、慈善和文藝等活動，而透過不同的活動，來促進社區的文化交流與和諧。非常感謝現任及歷任會長們的卓越領導，非常感謝社區領袖們、長輩們的熱情支持、耐心的鼓勵和真實的榜樣，更要感謝所有參與活動的義工朋友們，使華協能夠在社區持續不停的推動會務、遵循華協的宗旨、繼續努力穩定的成長。誠摯的邀請、鼓勵華人朋友們踴躍參與我們的義工行列，讓今年的主題「關懷、同情、團結」成為一個美好的見證。

懷念 Carol Libby 女士

■ 編輯組

我們最敬愛的社區領袖 Carol G. Libby 女士，於2020年6月24日在加州 Duarte 市的 City of Hope 綜合癌症中心過世。我們感到非常的難過與不捨，因為我們及社區失去了這麼一位賢德、優良的典範。

Carol 女士於1929年8月26日出生於密西根州的荷蘭小鎮，父親是 Jacob F. 博士和母親 L. Ruby Geerlings 女士。Carol 女士在鹽湖城長大，父親在猶他大學擔任教授。她移居加州後，於1950年從加州州立大學洛杉磯分校獲得教育學學士，然後在洛杉磯學區教小學，Carol 女士並於1987年獲得 La Verne 大學的兒童發展碩士學位。1956年，Carol 女士與亞凱迪亞的 Harold Dean Libby 結婚，同年，和她的丈夫 “Hal” 購買了 Libby 的家族住宅。這樣，他們這一代就可以繼續住在 Arcadia，並享受其傑出的好學區、也在這裡度過了他們的一生歲月。

1986年，Carol 女士活躍於亞凱迪亞歷史學會，並擔任了多年的會長。並於1995年至2001年擔任該協會歷史博物館的館長。2003年，她擔任亞凱迪亞百年紀念委員會城市歷史委員會主席，並在2000年至2008年擔任歷史博物館委員會委員。2008年 Carol 女士在歷史標記委員會任職，並大力推動放置11個標記，在整個亞凱迪亞歷史上的重要地標上。

Carol 女士在許多 Arcadia 組織中都非常活躍，包括在洛杉磯縣植物園擔任志願者超過25年，並擔任 First Avenue PTA、Baldwin Stocker PTA 和 Arcadia Council PTA 的會長。她還是非營利社區組織 Arcadia's Best 基金會的創始人之一，曾任 Arcadia 圖書館之友的計劃主席和副總裁，以及 Methodist Hospital 基金會 Alpha Auxiliary 的前任會長及顧問。

為了表揚 Carol 女士對維護和保存亞凱迪亞



市，所做出的奉獻精神和貢獻，她於1978年和2018年被亞凱迪亞商會，評選為年度最佳亞凱迪亞市民。並於2001年和2016年獲得了亞凱迪亞長青市民獎。Carol 女士於2002年獲得了亞凱迪亞華人協會獎，2003年因參與 Hugo Reid 家族雕像的搬遷和修復工作，獲得了亞凱迪亞市讚賞獎。於2017年2月獲得了亞凱迪亞市市長的表彰證書，並於2017年4月獲得了國會議員 Judy Chu 的年度女性獎。她還獲得了金蘋果獎，榮譽服務獎和 Baldwin Stocker 學校PTA頒發的“持續服務獎”。

我們非常難過與不捨Carol女士的離去，我們非常感激Carol女士，持續不斷熱情的支持和鼓勵亞凱迪亞華人協會的各項活動，如 Arcadia Moon Festival、Get to Know You and Installation、ACA Fundraising Gala 等等，而她在社區裡的卓越領導、和無私的奉獻精神，更樹立了優良的典範，成為我們學習的榜樣。是的，Carol女士，我們敬佩您，我們也會永遠的懷念您。祈求上帝祝福 Carol 女士的家人們和她所有的朋友們！



感謝亞凱迪亞華人協會與亞凱迪亞教育基金會合作支持亞凱迪亞學區教育！亞凱迪亞教育基金會募款資助亞凱迪亞學區。基金會由義工家長及代表學區內十所學校的社區董事成員主事。來自家長，社區，及公司的捐款扮演非常重要的支持角色。詳情請見亞凱迪亞教育基金會的網頁：

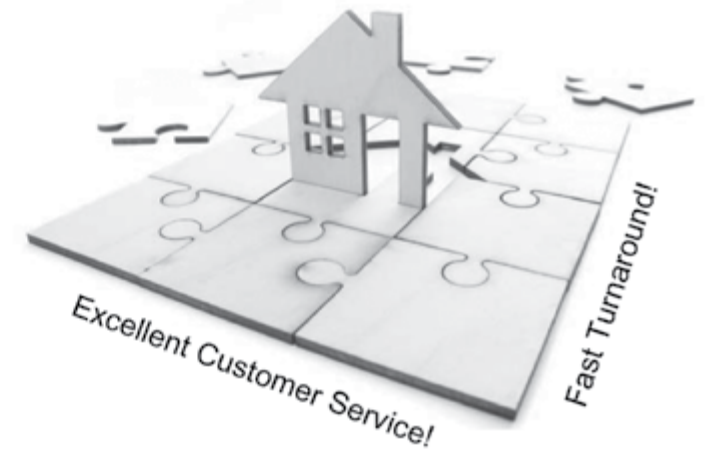
www.ArcadiaEdFoundation.org

您可以上網或郵寄您的捐款，或用亞凱迪亞教育基金會的連結到 Amazon.com 購物，一部分的消費將會捐回亞凱迪亞教育基金會。您可以到我們的網頁或用右下角的二維碼，進到 Amazon.com 購物，同時並支持我們的地方學校。

AEF 亞凱迪亞教育基金會
P.O. Box 660009, Arcadia, CA 91066-0009

info@ArcadiaEdFoundation.org
(626) 447-2165

Approved!



Your Best Lender in Town!

We provide financing up to \$2 million for residential properties including SFR, Condo, PUD & 2-4 units

Free loan consultations: 800.300.0562 | 626.599.9700

Approvals are subject to underwriting and program guidelines.

T.J. Financial, Inc. is licensed under the California Bureau of Real Estate #01058708, NMLS #332026.



City of Hope

■ 編輯組

位於聖蓋博谷的 City of Hope 是一所舉世聞名的綜合性癌症中心和獨立生物醫學研究機構，帶來了絕無僅有的關懷護理和創新科研的融合。

City of Hope 是全美僅有的 51 家綜合癌症中心之一，這是由美國國家癌症研究所 (NCI) 授予的最高榮譽。City of Hope 更連續 14 年被《美國新聞與世界報導》評選為「美國最佳癌症醫院」之一。

在這裡，醫生與科學家們合作將實驗室的突破性研究成果轉變為治療癌症、糖尿病與其他致命疾病的良方。他們進行跨學科的合作，分秒必爭地將偉大的科學發現轉化成實際效益，提供以患者為本的傑出護理。

City of Hope 也是骨髓移植、CAR T 細胞療法和機器人手術這三項革命性治療突破的先驅。該機構擁有全美最大、最成功的骨髓移植項目之一，迄今已進行了超過 16,000 例手術。City of Hope 擁有許多許多 CAR T 療法的創新技術，是第一個通過直接注射到腫瘤部位，在大腦局部進行 CAR T 細胞治療的機構。此外，City of Hope 的外科醫生們還為前列腺癌、腎癌、結腸癌、肝癌、膀胱癌、婦科癌、口腔癌等其他癌症進行了 12,000 多例的機器人手術。

癌症治療正迎來翻天覆地的變化，而 City of Hope 處於當中的領先地位。如今眾所周知，所有癌症和腫瘤都是不一樣的，患者可以從基因檢測和個人化治療方案中獲益，以達到最佳的治療效果。

City of Hope 是一家活躍的科研機構，目前正在進行 500 多項臨床試驗，為超過 6,200 名新病患提供照護。City of Hope 更擁有 300 多項專利，並每年向食品和藥物管理局提交近 30 項新

藥申請。此外，該機構還擁有不止一座，而是三座生產設施，生產符合嚴格 GMP（良好生產規範）標準的生物和化學合成物。

許多在全球各地拯救生命的突破性抗癌藥物，包括赫賽汀（Herceptin）、愛必妥（Erbix）、美羅華（Rituxan）和阿瓦斯丁（Avastin），都是基於 City of Hope 首創的技術研發出來。由 City of Hope 進行研究而開發的人工合成胰島素，也使數以百萬計的糖尿病患者受惠。

全新的挑戰

新冠病毒全球疫情阻礙了包括癌症在內其他疾病的治療。美國癌症協會最近的一項調查確定，目前正接受治療的患者中，有將近三分之一出現了延誤。此外，癌症篩查也被推遲了。癌症不會自行消失，因此，這些延誤有可能使患者的病情惡化。

在這個挑戰重重的醫療環境中，在聖蓋博谷唯一獲美國國家癌症研究所指定的綜合癌症中心——City of Hope——堅持繼續安全地進行治療。美國國家癌症研究所 (NCI) 授予的稱號，意味著 City of Hope 的醫生參與制定了全國各地腫瘤專家使用的癌症護理規範。

作為聖蓋博谷唯一一家主力專攻癌症的研究機構，大概沒有比這裡更安全的地方了。已有充分證據表明，新冠病毒對癌症患者特別危險；因此，患者安全是 City of Hope 在 COVID-19 肆虐的時期裡提供及時癌症治療的基石。

如今，City of Hope 在 Duarte 主院區和二十多個臨床網絡地點，繼續進行外科手術、化療、放射療法、骨髓移植、免疫療法、研究和臨床試驗。

由於其免疫力下降的患者群體，City of Hope 在預防感染方面一直保持著最高標準。雖然沒有人預料到這次疫情的發生，但 City of Hope 早已做好了準備。

City of Hope 已經對其設施和提供治療的方式進行了改變，盡可能保證患者安全。每個人在進入之前都要經過檢查。所有工作人員都戴上口罩和其他防護裝備。在場的患者也必須戴上口罩，並且暫不允許訪客進入。

已安排進行手術或其他醫療程序的患者在入院前都要進行新冠病毒檢測。由於所有檢測都是現場處理，幾小時內就能收到結果。

設施和設備每天都會進行多次仔細的清潔。

候診室、輸液區和臨床空間都進行了重新佈置，以確保社交距離。時間表也經過了調整，以減少任何一個區域的人數。

City of Hope 還擴大了遠程醫療預約的範圍，以進一步減少患者流量。面診和遠程醫療的混合模式為患者提供了先進且富於關懷的護理。

City of Hope 甚至已開發出自己的新冠病毒疫苗，最近已獲得了食品和藥物管理局批准進行第一階段臨床試驗。

City of Hope 豐富的突破性研究和創新療法的累累佳績一直延續至今。顯然，City of Hope 仍是聖蓋博谷地區中專業、安全和富於關懷的癌症護理的最佳選擇。



美以美醫院獲亞凱迪亞市商會頒授 “年度最佳企業”榮譽

■ 編輯組

加州亞凱迪亞訊 — 1月14日，南加州美以美醫院在亞凱迪亞商會董事會委任及頒獎活動上，獲頒授“年度最佳企業”之榮譽。

“美以美醫院是構成亞凱迪亞市健康幸福的重要部分，我們在此表彰他們對我們社區的奉獻，尤其是在COVID-19疫情流行期間。”亞凱迪亞商會首席執行官 Karen MacNair說。

除了獲得商會授予的榮譽，美以美醫院在 COVID-19 疫情流行期間為患者提供高質量的醫療服務及服務社區的傑出努力還獲得了州參議員 Susan Rubio、議員 Ed Chau、洛杉磯縣主管 Athryn Barger 和亞凱迪亞市的認可。

過去一年是美以美醫院自1957年從洛杉磯市中心搬到亞凱迪亞以來，所經歷最具挑戰性的一年。從2020年初疫情開始流行至今，美以美醫院已為2,100多名 COVID-19 住院病人提供護理，並為超過13,000人提供了 COVID-19 測試。最近幾個月的疫情激增，導致醫生、護士和員工每天要照顧100多名處於COVID-19 隔離狀態的患者。

“衷心感謝亞凱迪亞商會讓我們獲選為年度最佳企業，我們對此深感榮幸。”美以美醫院高級副總裁和首席策略官 Cliff Daniels說：“能夠成為亞凱迪亞社區，以及聖蓋博谷地區高質量醫療服務的龍頭，我們感到非常自豪。同時我們也非常感謝社



美以美醫院Brian Greene 先生展示亞凱迪亞商會授予的“年度最佳企業”認可證書。

區在這次 COVID-19 疫情流行期間所提供的支持。”

Daniels 表示，醫院得到了整個地區企業和個人的大力支持。他說：“我們一直受益於企業領導和當地社區領袖的慷慨捐助和支持。他們為我院的員工捐贈了所需的個人防護用品和膳食，讓員工們能繼續努力工作，以提供社區成員所需的護理。”

儘管COVID-19疫苗分發工作已經開始，並將最終有助於遏制病毒的傳播，但仍有許多障礙需要克服。

“這確實是一個充滿挑戰的時期。我們需要社區的幫助來減緩COVID-19的傳播速度。請大家戴上口罩，避免大型

聚會，我們就能戰勝這種病毒。” Daniels 說：“只要你有醫療上的需要，我們依然會為每個人提供資源，無論是與COVID-19相關的，還是心臟病、中風或其它方面，我們都會在這裏為您提供醫療服務。”

關於美以美醫院：南加州美以美醫院成立於1903年，是一家提供348張認證床位的全方位服務社區醫院。該醫院提供高級心血管服務，包括心臟導管插入術、電生理學和心臟直視手術。洛杉磯縣已將美以美醫院指定為心臟病發作和中風接收中心，以及批准成立兒科的急診科。醫院還提供骨科、神經外科、產科和許多其他醫學專業。急診科每年治療多達50,000名患者，而醫院工作人員每年協助誕下1,800多名嬰兒，通常醫院每年接待16,000多名患者。

100 YEARS
ARCADIA
Chamber
OF COMMERCE
1921 - 2021

Presents
相連相榮
Connect & Prosper

歡迎您在每月的第四個星期二中午12點參加
 阿卡迪亞商會以國語溝通的「相連相榮」活動

您可以在此處註冊 ArcadiaCaChamber.org

介紹您的生意
 Promote Your Business

分享您的商業廣告行銷經驗
 Exchange Information

聽聽大家做生意的故事
 Discover Others "Why" and Make Connections

與職場商業人士建立良好的關係
 Build Good Relationships with Other Business People

亞凱迪亞商會 **ARCADIA**
 Chamber
 OF COMMERCE

商場興旺的開始
 Where Business Prosperity Starts

Questions?
 Email info@ArcadiaCaChamber.org

HAPPY NEW YEAR
 新年快樂
2021

ASIAN HALL OF FAME ANNOUNCES \$250,000 FOUNDERS MATCH CAMPAIGN AND EXCITING INCENTIVE PROGRAM TO BROADEN ITS PHILANTHROPIC IMPACT

Established in 2004, Asian Hall of Fame is a global program that elevates public awareness of Asian excellence across disciplines. Year-round events culminate in an annual ceremony that has honored martial arts icon Bruce Lee, Olympic skating champion Kristi Yamaguchi, broadcast journalist Connie Chung, among others. This year, Asian Hall of Fame announced a \$250,000 Founders Match by the Robert Chinn Foundation and an expansion of its Founding Board of Governors and Global Council. To ensure its success, media mogul and **Global Council Chairman Noel Lee is leading a 25% incentive program for all individuals who secure new sponsors and donors to the campaign.** More information: CEO Maki Hsieh maki@asianhalloffame.org.

About: One of the first Asian family foundations in America, six-generation Robert Chinn Foundation is a Seattle-based philanthropy that has awarded hundreds of grants and advanced Asian artistic excellence, youth development, and cross-cultural narratives.

亞洲名人堂宣佈\$250,000 始創人配比基金計劃

號召董事局新任成員與信託管理人全力支持拓展領導力量

亞洲名人堂日前宣佈即將推出一項由 Robert Chinn Foundation 資助的二十五萬美元始創人配比基金計劃，並擴張其創會董事成員及環球議會。透過不同的善工，雙管齊下，開拓亞洲名人堂的慈善理念與推動其環球遠景。**為確保配比基金成功進行，媒體百萬富翁暨環球議會主席 Noel Lee 將推出一項 25% 佣金獎勵計劃，送給舉凡為配備基金引入新贊助者及捐款人士的推動者，希望大家共同努力，為基金早日完成目標。**在二〇〇四年成立的亞洲名人堂，是一個榮獲全球認可專門表揚與推廣亞洲卓越事務的計劃。新理事就職典禮是名人堂每年的重要慶典，活動中曾受表揚的名人包括武術巨星李小龍，奧林匹克溜冰冠軍得主 Kristi Yamaguchi，新聞廣播人宗毓華等等。聯絡人：CEO Maki Hsieh maki@asianhalloffame.org

CONGRATULATIONS

ARCADIA CHINESE ASSOCIATION

For over three decades, the ACA and its members have been valuable volunteers in our community. My partners and I wish you many more years of health, happiness, and prosperity. - Gary Kovacic, Partner

柯維世律師

精辦

房地產交易訴訟

商業交易與糾紛，環境法，土地用法
遺產規劃，信託，政府地產徵用，僱聘法律

Charles D. Cummings
Gary A. Kovacic
Karyn A. M. Jakubowski
D. Daniel Pranata
Theresa M. Pranata

Eminent
Domain Law

Real Estate &
Land Use Law

Business &
Corporation Law

Trusts, Wills &
Probate



About Sullivan, Workman & Dee, LLP

Honoring a steadfast commitment to protecting property rights, Sullivan, Workman & Dee, LLP provides full legal services to clients in the areas of eminent domain, inverse condemnation, real estate, land use/zoning, business and corporate, estate planning, trusts, probate, elder law, and labor/employment. For over 50 years, Sullivan, Workman & Dee, LLP has represented clients in the private, public and non-profit sectors on litigation and transaction matters throughout California. The firm's offices are located in Pasadena and San Diego. For more information, visit www.eminentdomain-law.com or call 1.800.717.4990.

Excellence in Eminent Domain, Real Estate and Trusts & Estates

Pasadena
626 656 8700
San Diego
800 717 4990
www.swdlaw.net

感謝贊助 A Special Thanks

Diamond

Lily Liu and family

Platinum

Christine lee T.J. Financial, Inc.

Gold

Waste Management

Silver

Arcadia Rotary Club
Lee and Mickey Segal
Suet Ping Li

Bronze

Arcadia Lion's Club • Alice Wang • Min Feng and Hua Jiang
Shelley Liu • Stephen Yu DDS • US Bank

Arcadia Educational Foundation

亞凱迪亞教育基金會35

Arcadia Methodist Hosiptal 亞市美以美醫院45

Arcadia Rotary Club 亞凱迪亞扶輪社 4

Arra Realty, Ray Chen 陳政龍地產60

Asian Hall of Fame 亞洲名人堂 8

Asian Hall of Fame 亞洲名人堂 9

Asian Hall of Fame 亞洲名人堂39

Century 21, Yulin Hung 21世紀地產44

Chamber of Commerce 亞凱迪亞商會39

City of Hope 希望之城綜合癌症中心 7

East Meets West Parent Education Club62

Forest Lawn 福樂紀念公園 封底內頁

General Mortgage Capital Corporation

地產貸款公司61

Grand Capital Funding 地產貸款公司 封底

Jason J. Lee, Attorney at Law 李軍律師行44

Lee & Mickey Segal 5

New Fusion Restaurant 新煮意海鮮酒家60

NT Foods.com 新台灣食品10

Paul Cheng 鄭博仁律師事務所 6

Pearl Chen, Realtor 陳珍珠地產經紀59

RE/MAX Jason Wei 韋小寶地產經紀61

Rusnak Arcadia 豪客汽車 3

Santa Anita Park 聖塔安妮塔跑馬場44

Sullivan, Workman & Dee, LLP 柯維世律師40

T.J. Financial, Inc. 金融貸款公司35

Waste Management

資源垃圾回收公司 封面內頁



2019-2020 年度活動摘要

日期	活動內容	地點
08/30/2019	華協新舊理事交接暨與社區人士聯誼會	亞市社區活動中心
09/14/2019	參加亞市博物館之友晚宴	亞市社區活動中心
09/22/2019	亞市食物品嚐	洛杉磯植物園
09/29/2019	亞凱迪亞中秋節	亞市市府草坪
10/31/2019	萬聖節派發糖果	西野購物中心
10/31/2019	亞凱迪亞慶祝萬聖節	亞凱迪亞一街
11/18/2019	亞市警察局感恩午餐會	亞市警察局
11/21/2019	亞市消防局感恩午餐會	亞市消防局
12/03/2019	新聞發佈會	亞市市議會
12/14/2019	亞市假日	亞凱迪亞一街
01/18/2020	華協37週年籌款晚宴	同德明珠餐廳
02/07/2020	亞市春節敬老午餐會	亞市社區活動中心
02/08/2020	亞市高中華裔家長會新年籌款晚會	亞市美生會所
02/18/2020	市府工作人員感恩禮券	亞市市議會
02/21/2020	亞市市長早餐會	亞市社區活動中心
02/29/2020	亞市高中樂團晚宴	亞市美生會所
04/07/2020	捐贈醫療防護用品	亞市美以美醫院
04/07/2020	捐贈醫療防護用品	亞市警察局
04/10/2020	捐贈口罩和手套	山麓團結中心
04/10/2020	捐贈醫療防護用品	亞市消防局
04/15/2020	捐贈醫療防護用品	LAC-USC醫療中心
04/16/2020	捐贈醫療防護用品	亨廷頓紀念醫院
04/20/2020	捐贈醫療防護用品	鮑德溫公園的Kaiser
04/20/2020	捐贈醫療防護用品	嘉惠爾醫院
05/08/2020	捐贈口罩	亞市老年中心
05/08/2020	捐贈口罩	亞市退休中心
05/08/2020	捐贈口罩	亞市保健中心
05/08/2020	捐贈口罩	拿俄米花園
05/30/2020	華協頒發獎學金	亞市高中



2019-2020 Annual Activities


Date	Event/Activity	Place
08/30/2019	ACA Installation & Get to know You	Arcadia Community Center
09/14/2019	Attended Friend of Arcadia Museum	Arcadia Community Center
09/22/2019	Taste of Arcadia	LA County Arboretum
09/29/2019	Arcadia Moon Festival	Arcadia City Hall Lawn
10/31/2019	Halloween Candy Drive	Arcadia Westfield Santa Anita Mall
10/31/2019	Attended Downtown Arcadia Candy Drive	Downtown Arcadia
11/18/2019	Police Dept. Appreciation Luncheon	Arcadia Police Department
11/21/2019	Fire Dept. Appreciation Luncheon	Arcadia Fire Station
12/03/2019	Press Conference	City Council Chamber
12/14/2019	Arcadia Holiday Fair	Downtown Arcadia
01/18/2020	ACA 37th Annual Fundraising Gala	Arcadia Tong Tak Seafood Restaurant
02/07/2020	Senior Citizen Luncheon	Arcadia Community Center
02/08/2020	AHSCPBC Lunar New Year Dinner	Arcadia Masonic Lodge
02/18/2020	Coupon for City Employee	City Council Chamber
02/21/2020	Mayor's Breakfast	Arcadia Community Center
02/29/2020	Attended AHS Orchestra Benefit Dinner	Arcadia Masonic Lodge
04/07/2020	PPE Donation	Arcadia Methodist Hospital
04/07/2020	PPE Donation	Arcadia Police Department
04/10/2020	Masks and Gloves Donation	Foothill Unity Center
04/10/2020	PPE Donation	Arcadia Fire Department
04/15/2020	PPE Donation	LAC-USC medical center
04/16/2020	PPE Donation	Huntington Memorial Hospital
04/20/2020	PPE Donation	Kaiser Permanente at Baldwin Park
04/20/2020	PPE Donation	Garfield Medical Center
05/08/2020	Donation Masks	Arcadia Costa Cove
05/08/2020	Donation Masks	Arcadia Retirement Village
05/08/2020	Donation Masks	Arcadia Health Care Center
05/08/2020	Donation Masks	Naomi Gardens
05/30/2020	Scholarship	Arcadia High School



SANTA ANITA PARK
The Great Race Place!

A PROUD MEMBER OF THE
ARCADIA COMMUNITY SINCE 1934

Racing December 26, 2020 through June 20, 2021
and September 30 through October 31, 2021



YULIN HUNG
Realtor
BRE#01933430
www.yulinrealtor.com
Cell: 626.510.7406
yulinrealtor@gmail.com

CENTURY 21
FINE HOMES
& ESTATES.
Masters

I Deliver Successful Results, Not Promises.
Please contact me for a FREE consultation
on your buying and selling needs.

Zillow 5 Stars Agent
"Yulin's professionalism has remained consistent throughout
all of the transactions."
"she is good at negotiation and dealing with tough situations."

李軍律師行
Jason J. Lee
Attorney at Law

A premier law firm
Real estate & biz litigation
Wills, trusts, probate,
& conservatorship



EB 5 投資移民
Saturday appts available

Tel: (626) 396-9397 Fax: (626) 396-9114
440 E. Huntington Dr. Suite 300, Arcadia, CA 91006

Methodist Hospital

美以美醫院在疫情期間為您提供安全優質的照護




- 美以美醫院希望提醒社區為對抗新冠疫情一起努力，請在公眾場合佩戴口罩，保持社交距離，及避免大型聚會。
- 我們也希望提醒您或家人如遇到緊急醫療狀況，立刻致電911或前往附近的醫院。
- 美以美醫院已為應對各種醫療情況做好了準備，採取多項措施確保安全，包括新冠隔離治療區。

讓我們保持健康的身体和心态，
战胜疫情!

@methodisthospitalsc

METHODIST HOSPITAL
of Southern California
免費醫師推薦: 626-821-2388

www.methodisthospital.org/chinese

新舊理事交接暨與社區人士聯誼會

Get to Know You & Installation

08-31-2019

David Lee 李太衛

2019-2020 新一屆理事就職和一年一度華協社區 Get To Know You，8月31號下午五時三十分，於亞市社區活動中心舉辦。

百多位來賓在 Sherman Shi 美妙的音樂獨奏聲中享用精心準備的晚餐。活動七點整在國歌聲中隆重展開，現場貴賓有國會眾議員趙美心博士，州參議員 Susan Rubio，州眾議員 Ed Chau，亞市市長 April Verito 等各界民選官員，社區領袖。華協有幸由續任會長 Jamie Lee 率領 Diana Chang，Connie Liao，Susan Guo 三位副會長和十數位理事在 趙美心博士的見證下宣誓就職。Jamie 會長在致詞中表示，將一本為社區服務的初衷全力以赴，也寄望社區各界給予繼續的大力支持，整個活動在莊嚴和諧的氣氛中圓滿結束。



中秋節晚會

Arcadia Moon Festival

David Lee 李太衛

09-29-2019

第六屆與市府聯合舉辦的亞凱迪亞中秋野餐賞月晚會，於9月21號星期六晚上，在市政府前廣場草地上盛大舉行。活動包括各種攤位，食品，月餅...

第六屆與市府聯合舉辦的亞凱迪亞中秋野餐賞月晚會，於9月21號星期六晚上，在市政府前廣場草地上盛大舉行。活動包括各種攤位，食品，月餅...兒童遊樂場，禮品抽獎，更有舞蹈，歌唱、音樂，武術...等等精彩表演。數千名的來賓朋友把現場擠得水泄不通，氣氛熱烈活潑。本次活動蒙各界熱心廠商贊助，除開支外，所有結餘都將回饋社區，於此再次表示感謝。亞凱迪亞市政府及Santa Anita 跑馬場無償提供場地，交通控管和維持秩序，功不可沒。對理事義工們的辛勞，熱情，無私奉獻致以最崇高的敬意。謝謝您！



萬聖節發糖果活動

Annual Halloween Candy Drive

Weizhen Li 李衛真

10-31-2019

亞市華人協會在萬聖節的當天，都會在聖塔安娜的購物中心，下午五點開始發放糖果。華協的義工們和華協的理事們，大約下午兩點鐘就開始佈置的工作，好讓各個不同族裔的孩子們，穿上自己最喜愛的服飾，來到這個歡樂的地方，過一個有趣、愉快又有糖果可以吃的甜蜜節慶。

每年的10月31日萬聖節來臨，都是小朋友們最高興、期待、刺激、歡樂的時光，因為萬聖節可以按照自己的喜好打扮，穿上各種不同的服飾，可以打扮成蜘蛛人、超人、白雪公主、小天使、吸血鬼、蝙蝠俠、巫婆或是妖魔鬼怪等等.....到每家每戶去 Trick or Treat 要求糖果。

亞市華協的理事和義工們今年同時還增加了第二個發放糖果地點：Arcadia Downtown 金線輕軌站 的人潮活動。

亞市華人協會會長李宛倩 (Jamie Lee) 表示，萬聖節的活動非常有趣，是一個寓教於樂的節慶，也會帶著她的女兒來一同參與這個歡樂的活動，為小朋友們發放糖果。不到下午五點，小朋友們已經大排長龍等著開始，直到晚上七點，小朋友們帶著愉快、滿足、甜蜜的笑容，並帶著滿袋的糖果，歡樂度過了一年一度的萬聖節活動。



感恩節午餐 慰勞警察局與消防局人員

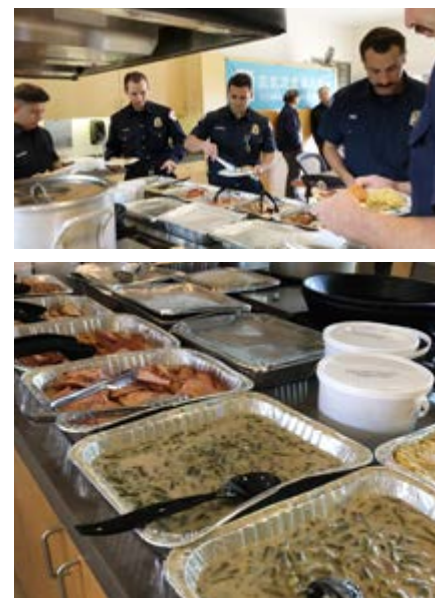
Thanksgiving Appreciation Luncheon for Arcadia Police Dept. and Fire Dept.

11-21-2019

■ Lily Lam 林李梨蓮

每年11月份都是一個感恩的月份，亞凱迪亞華人協會為了感謝亞凱迪亞消防局及警察局人員全年的辛勞，維護亞市治安，及保障居民的人身安全而不遺餘力。

在感恩季節的來臨，如往年一樣，今年的華協會長 Jamie Lee，帶領著一群華協的理事們及義工們，特別準備了豐盛的火雞大餐，前往警察局和消防局，去慰勞他們一年來辛勤的工作、保護居民的生活、維持良好治安。華協與他們一同享用感恩節大餐，在享用美味的午餐之餘，大家並合影留念，這真是一個很有意義的活動。



團結一心 共同抗疫

PPE Donation

04-07-2020

■ Connie Liao 廖群

4月7日，細雨紛飛的星期二下午，亞凱迪亞華人協會 (Arcadia Chinese Association) 的幾位代表把一大批防護用品捐送到了亞凱迪亞美以美醫院和市警察局，向戰鬥在第一線的醫護人員、警務人員表示慰問與敬意。美以美醫院基金會的會長 Michael Driebe 和一些醫護人員非常高興，代表醫院接受了捐贈物品。亞市警察基金會負責人TJ 和 Glenn Ouyoung 代表市警局接受了捐贈物資。

3月下旬，當得知疫情肆虐、醫院防護用品告急的時候，亞凱迪亞華人協會發起了《團結一心共同抗疫COVID-19》募款活動，亞凱迪亞市高中華人家長會也在家長群中積極推助此活動，華協首先帶頭捐資一萬美元，華協的理事們也紛紛慷慨解囊帶頭奉獻，在短短的20天時間裡，他們聯繫了包括亞市商家，個人，學生家長，總共募集了大約41,000美元。

在遠在台灣的會長Jamie Lee的鼓勵下，副會長 Connie Liao, Diana Chang, Susan Guo, 及理事 Edward Wong, Alice Wang, Weizheng Li 團結合作，扛起這次募捐、採購、捐獻的重擔，攜手高中家長會前會長 Lesley Ma 和 Judy Lin, 一邊募款，一邊積極尋找符合醫用標準的貨源，蒐集資料，打電話給美國以及中國的廠家和供貨商，四處奔波，嚴格篩選合格的產品，終於選定了符合CDC標準的N95醫用口罩，隔離衣以及其他醫用防護裝備。在市面上PPE奇缺價格飛漲的情況下，以最低的價格採購到了800套防護服，2000只N95口罩，19000只普通醫用口罩，32000雙醫生手套及10支額溫槍。

緊接著 Connie, Diana, Susan, Edward, Weizhen 等理事多次冒著被感染的風險，將所有採購到的防護物資分別送到了 Arcadia 美以美醫院，市警察局、消防局，Foothill Unity Center, USC medical Center, Huntington Hospital, Garfield Hospital, Kaiser at Baldwin Park，以及 Arcadia 市的四家老年中心。

亞凱迪亞市華人協會已有37年的歷史，每年都組織各種公益活動。包括敬老日，法律諮詢日，中秋節晚會，公益募捐等等活動。此次募捐活動得到了廣大市民和學生家長的積極響應，體現了我們華人真正關心社區，關心系一線的醫護、救援、警務人員，願與他們一起為戰勝疫情盡公民的一份力量。



4/10 向Arcadia Fire Department 捐贈醫用防護用品



4/10 向 Foothill Unity Center 捐贈口罩和手套



4/07 向 Methodist Hospital 捐贈醫療防護用品



5/8 向亞市退休中心捐贈醫療防護用品



4/16 向Huntington Memorial Hospital 捐贈醫療防護用品



4/07 向Arcadia Police Department 捐贈醫療防護用品



4/15 向LAC-USC medical center捐贈醫療防護用品



5/08 向Arcadia Costa Cove捐贈醫療防護用品



4/20 捐贈醫療防護用品給Kaiser Permanente at Baldwin Park



4/20 向Garfield Medical Center捐贈醫療防護用品

37週年籌款晚宴

37th Annual Fundraising Gala

01-18-2020

■ Susan Guo 郭蕾

2020年是艱難的一年，魔幻的一年，也是難忘的一年。回首一年前，新年伊始，亞凱迪亞華人協會（ACA）就如火如荼地開始準備年度晚會了。此次年會的主題不同於以往，是專門為了洛杉磯童軍城堡 Fort Rotary/Camp Trusk 的修復工程而舉辦的募捐慈善晚宴。晚宴募捐到的資金將全部捐給此項工程。



Fort Rotary/Camp Trusk 是由 Arcadia 扶輪社（Arcadia Rotary Club）帶領為童子軍設計並建設的童軍活動中心。整個項目經歷了26個月，於2003年10/26日竣工。中心位於 Monrovia 山麓，服務於聖蓋博谷周邊的廣大青少年。但近年來，由於老化和維護不佳，城堡已經無法正常運營，急需一個全面的修繕。

當扶輪社與Arcadia華人協會，經過幾次友好的磋商和現場考察，ACA隨即表示很高興參與扶輪社和童子軍向社會募捐活動，籌集資金來完成此項修復工程，祈待早日重啟城堡，再次向廣大童軍小朋友開放。



2019年12月3日，Arcadia 華協，Arcadia 扶輪社和童軍共同召開新聞發布會，向社區宣傳募捐活動，號召市民積極參與。2020年1月18日，以 People, Passion, Purpose “市民，熱忱，目標”為主題的募捐晚餐如期在Arcadia的同德明珠酒樓舉行。出席晚宴的除了熱心公益事業的三百多名市民和社區朋友之外，還有 Arcadia 市政府、市議會的領導和加州州議員、國會議員等政要嘉賓。

晚會上美味佳餚不斷，文藝表演精彩紛呈。表演包括Arcadia高中音樂俱樂部的四人管弦樂表演，華協理事Sherman施的小提琴演奏，高中家長歌唱家Marie和華協前會長David李的男女雙重唱等。晚會的後半場是最關鍵的現場拍賣環節，由華協會長Jamie李和扶輪社的Glenn 歐陽主持。兩位的高能配合，一氣呵成拍賣了二十餘件由贊助商家，華協理事，亞市警局、消防隊和社區朋友們捐獻的精美物品，掀起了晚宴的高潮。據統計拍賣所得加上入場收入共達35,000元，比募捐目標25,000多了整整1萬！

晚宴結尾時，華協的理事們手捧燭光，在舞台上一同唱起了《明天會更好》。

2020年，我們經歷了前所未有的疫情的衝擊，山火的威脅，社會的動盪和內心的迷茫，可謂多災多難。Arcadia 華人協會的理事們和長官們就是堅持著“明天會更好”這樣的信念，不畏艱險，默默的、持續的為我們的社區服務和做出貢獻，用自己的行動鼓舞市民團結一心，達成目標。



第二十屆春節敬老午餐會

Senior Citizen Luncheon

02-07-2020

■ Diana Chang 張丹

2020年的一月底，全世界已經開始傳播病毒了，為了不辜負期待已久的年長者的等待，為了20年不間斷的敬老活動，2月7號十一點，在亞市活動中心（Arcadia Community Center），亞市華人協會仍然為三百多位年長者舉辦了一年一度的敬老活動。洋溢著中國節日氣氛的大紅燈籠高高掛起，以傳統大紅色彩為主的熱鬧場面，溫馨而和諧，不同族裔的老人們穿著節日的盛裝帶著喜悅的心情來到會場。

亞市的政府官員參加了此次活動，並頒發感謝狀給華協會長 Jamie Lee，表彰華協二十年來，努力為社區的老人們服務的有意義的活動，並親切問候當場的社區老者，喜樂歡笑充溢著會場上空。

華協特別精心為長者們準備了可口的午餐，送了禮物。同時，美國楚風藝術團的腰鼓的熱鬧開場，拉開節目的序幕，特別的亮點是邀請了來自中國的高中生 Jasmine Ouyang 表演京劇變臉，華協與家長們一起表演的旗袍秀，美國街舞一等獎的舞蹈表演，二胡與楊琴的合奏等十多個具有中國文化特色元素的精彩節目，獲得長者們的熱情的回應，開心的享受著這快樂時光，最後傳統的財神爺發紅包把整個活動推到了高潮。

今天當我在寫這篇報導時，心中仍然充滿著濃濃的回憶，在歲末的最後一天，我祈禱著，感恩我們的堅持，感恩我們華協義工們的付出，為了我們和諧的社區文化，為了我們的夢想和努力，為了下一代，讓我們眾志成城，讓我們踏花前行，歲月常新，美好常在，一起迎接2021，大家新年好！



活動集錦 Group Activities



Press Conference at City Council Chamber



Mayor's breakfast



Arcadia Downtown Fair



Acadia Police Foundation Lunch



Taste of Arcadia



AHS Orchestra Benefit Dinner



Congresswoman Judy Chiu's Event



Senator Rubio's volunteers

活動集錦 Group Activities



Friends of Arcadia Museum Fundraising Gala



Arcadia Historical Society 65th Fundraising Gala



Presentation of Rotary Camp Trask



"East meets West" New Year celebration



Pearl Chen 陳珍珠

Realtor®

DRE 01005527

Over 30 Years in Real Estate

30年專業地產經紀

T 626.643.6666

E pearl.chen@compass.com

680 E Colorado Boulevard, #400

Pasadena, CA 91101

COMPASS



房必賣，否則我買！
陳政龍金牌地產團隊

陳政龍金牌地產團隊
賣掉您的房子否則我買！
銀行屋豪宅和商業地產！
四個原因為什麼找陳政龍售屋！

10X
比平常經紀人賣的房子多十倍，我可以為您做更多！

\$30K
幫您賣出高價，這樣您可以拿更多錢到口袋！

3X
銷售速度快三倍！

50,000+
陳政龍有

伯克利畢業
美陸軍退伍

今天就來電了解陳政龍
怎麼幫您賣出更高價錢！
買我代理的房子，我買您的房子！

626.789.5768
說英文 普通話 廣東話

普通話 廣東話

CA BRE 0126717

YOUR HOME SOLD
GUARANTEED REALTY

QR Code

General Mortgage Capital Corporation
Your loan, My solution!

- Agency (conventional)
- Non-Agency (Jumbo) programs
- Lite Doc: Bank Statement
- DSCR Cash Flow
- FHA Loan
- LTV's up to 97%
- Loans as high as \$3M
- Fico scores as low as 580
- No reserves required
- EMD card is OK

GMCC Mortgage Programs Meet All Your Needs!

Your Loan, Our Solution!
Your Loan, Our Solution!
Your Loan, Our Solution!

Please call your Loan officer: **Lisa Huang**
NMLS#1199818 BRE#01948391
Tel: **626-400-0548**
Email: lhuan@gmccloan.com
www.gmccloan.com

新煮意 New Fusion
海鮮酒樓

外賣
叉燒飯或油雞肚飯
BBQ Pork Bowl or Soy Sauce Chicken Leg Bowl
\$4.99 EACH

港式點心

Arcadia
1227 S Baldwin Ave.
Arcadia, CA 91007
626-821-0899

Azusa
353 E Foothill Blvd.
Azusa, CA 91702
626-804-7682

大廚推介必食菜

椒鹽雞軟骨
Deep-Fried Chicken Soft Bone with Salt and Pepper

螺頭燉烏雞
Sea Conch with Black Chicken

胡椒鹹菜豬肚湯
Preserved Veg and Pork Stomach in Pepper Soup

鹹酸菜豉椒炒蜆
Sautéed Clams with Black Bean Sauce

濃情大蝦
Prawn in Special Heavy Sauce

金沙蝦球
Sautéed Shrimp with Salted Egg

法式魚片
French Style Deep-Fried Fish with Basil and Black Pepper

德國脆皮鹹豬手
German Style Pork Knuckle

越式炒龍蝦
French Style Sautéed Lobster

酥炸原條龍利
Deep-Fried Whole Sole

RE/MAX PREMIER PROPERTIES

RE/MAX 千万地产经纪

Jason Wei 韦小宝

多年地产经验
屡获殊荣、经验丰富
洛杉矶生活20年
熟悉市场行情

微信: Jasonwei18 **626.678.7009**

Congratulations to the **Arcadia Chinese Association** for another great year of service to the community.



Positive Parenting



Parent/Youth Volunteer



Cross-cultural Learning



President's Volunteer Service Award

EMWPEC is a Certifying President's Volunteer Service Award, 501 (c) 3 Nonprofit; 2019 National Parent Volunteer Organization, committed to strengthening families by providing positive parenting training, youth volunteer and leadership programs, and cross-cultural learning opportunities. We serve families of varied economic levels and cultural backgrounds in an atmosphere that celebrates diversity.

WELCOME TO SUNSET GROVE

一個能世代相傳延續您榮耀的地方



格蘭岱爾非凡尊榮花園福地

入口處迎接我們的是雅致的水景以及由瑪麗亞·加蒙迪設計的祖魯雕像，營造出尊貴雋永的氛圍。

一旁觀景台上俯覽嘆為觀止的美景，讓人不禁駐足欣賞，瞬間忘卻城市的喧囂繁忙。

沿著蜿蜒的樓梯向下走，一系列的優美福地將呈現於您面前 - 單穴福地，雙穴福地，以及其他傳承家族榮耀的福地選項。

傳統土葬福地 · 花園墓穴 · 半私家花園和私家花園
牆墓 · 壁龕塔位與衣冠塚

FOREST LAWN®
福樂紀念公園

非凡尊榮

今天就預約專人導覽
888-689-8888

FOREST LAWN MEMORIAL PARKS & MORTUARIES - GLENDALE FD 656



CONTACT US

308 S. First Ave, Suite #A
Arcadia, CA 91006
626-446-9362
grandfunding@yahoo.com
grandfunding@gmail.com

GRAND CAPITAL FUNDING

RESIDENTIAL
MORTGAGE



DRE LICENSE #02105090
NMLS LICENSE #1908723

ABOUT US

Mortgage Loan Officers:

Lily Liu
626-831-2198
NMLS #299675
grandfunding@yahoo.com

Wayne Hsiung
626-823-9777
NMLS #1352466
grandfunding@gmail.com



OPTIONS:

TYPES OF LOANS

- Purchase
- Rate & Term Refinance
- Cash-Out Refinance

LOAN PROGRAMS

- Conventional Loan
- FHA Loan
- VA Loan
- Jumbo Loan
- Stated Income Loan

RATE OPTIONS

- Fixed Rate Loan
- Adjustable Rate Loan